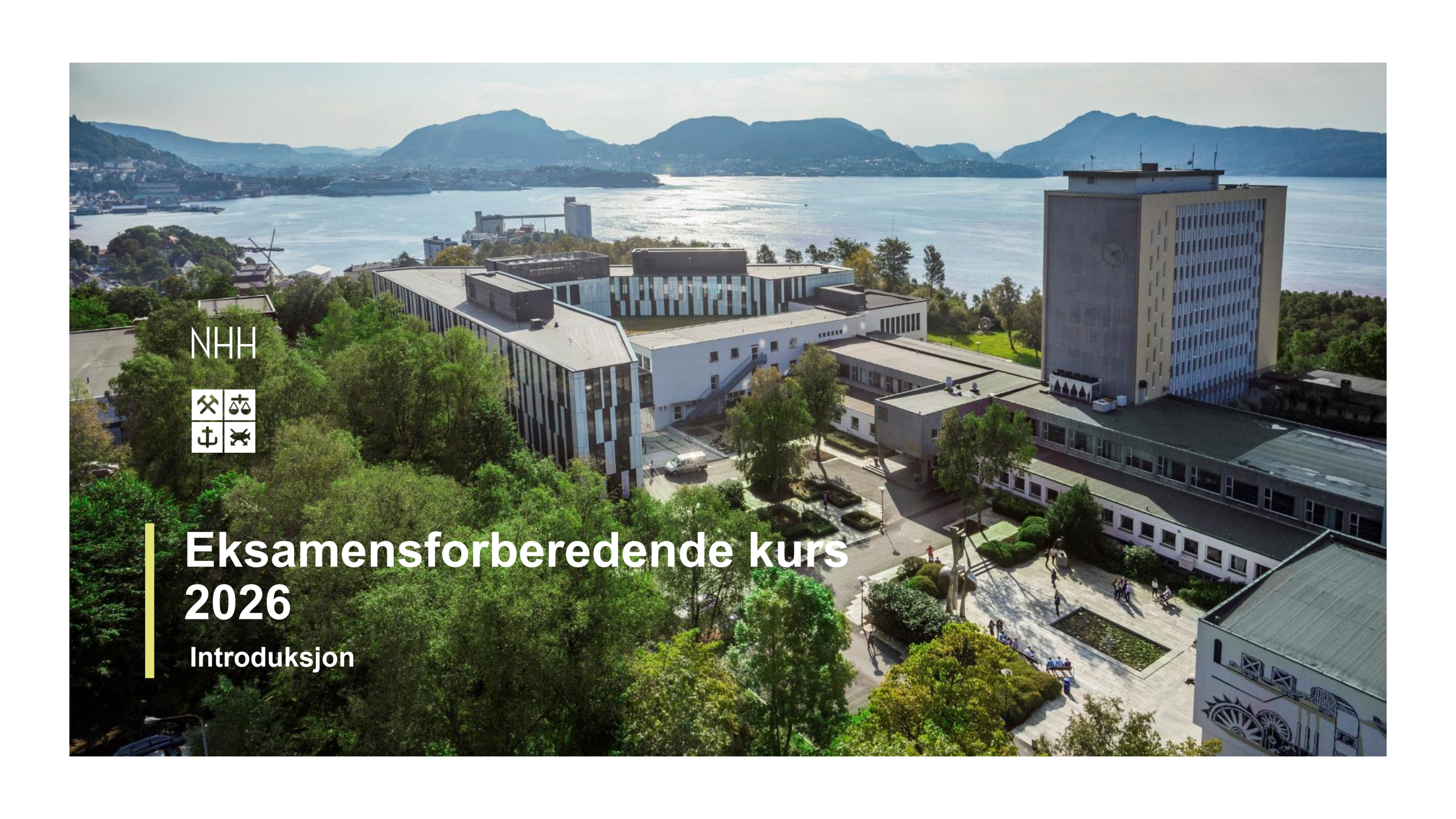




NHH



Eksamensforberedende kurs 2026

Introduksjon

Autorisasjonsprøven i oversettelse

01 OPPTAK OG VURDERING

180 studiepoeng

Eneste formelle krav for oppmelding til den frittstående eksamenen.

Bestått / ikke bestått

Karakterskala

02 BEVILLING

Uten tidsbegrensning

Ved bestått autorisasjonsprøve gis bevilling som statsautorisert translatør.

Én oversettelsesretning

Bestått autorisasjonsprøve gir bevilling til å utføre autoriserte oversettelser i én oversettelsesretning.

Begge retninger

For å få bevilling i begge oversettelsesretninger må man bestå prøven både fra norsk til fremmedspråk og fra fremmedspråk til norsk.

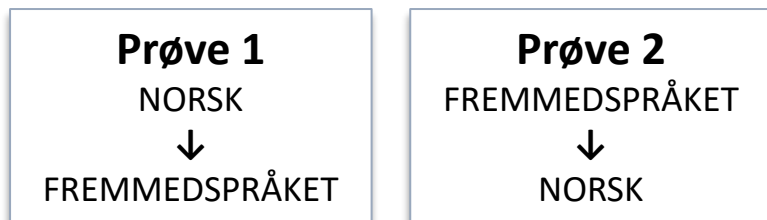
NHH



Autorisasjonsprøven i oversettelse

Kandidaten kan melde seg opp til autorisasjonsprøven i oversettelse

- a) fra norsk til fremmedspråket (Prøve 1),
- b) fra fremmedspråket til norsk (Prøve 2)
- c) eller begge prøvene dersom kandidaten ønsker bevilling for oversettelse i begge retninger.



Hver prøve består av en hjemmeeksamen og en skoleeksamen. Hjemmeeksamen må bestås før skoleeksamen kan avlegges.

H
Ø
S
T

Hjemmeeksamen
ALLMENNSPRÅKLIG TEKST
Varighet: 4 dager

Del 1	Del 2
Alle hjelpemidler	Alle hjelpemidler
Oversette en allmennspråklig tekst på ca. 600 ord	Skrive en refleksjonstekst (1500-2000 ord) i tilknytning til oversettelsen (del 1)



V
Å
R

Skoleeksamen
3 FAGTEKSTER
Varighet: 7 timer

Del 1	Del 2
Alle hjelpemidler	Ingen hjelpemidler
4 timer	3 timer
Oversettelse av en juridisk tekst og en teknisk tekst på ca. 350 ord hver.	Etterredigering (post-editing) av et maskinoversatt førsteutkast av en økonomisk-administrativ tekst.

Målform i autorisasjonsprøven:

01 PRØVE 1

Norsk til fremmedspråk

Kildeteksten kan være på bokmål eller nynorsk.

02 PRØVE 2

Fremmedspråk til norsk

Kandidaten kan besvare prøven på bokmål eller nynorsk.

NHH



Oppmeldingstall 2026

Språk	Prøve 1	Prøve 2
Arabisk	15	16
Engelsk	20	19
Fransk	4	3
Italiensk	5	9
Kinesisk	4	4
Polsk	21	22
Russisk	15	17
Spansk	11	8
Tysk	5	5
Totalt	100	103

NHH



Prøven gjennomføres i to trinn

Hjemmeeksamen må være bestått før skoleeksamen

01 HJEMMEEKSAMEN

Høstsemester

Første del av autorisasjonsprøven.

Må være bestått før kandidaten kan gå videre.

02 SKOLEEKSAMEN

Vårsemester

Andre del av autorisasjonsprøven.

Gjennomføres etter bestått hjemmeeksamen.

Automatisk oppmelding: De som består hjemmeeksamen i høstsemesteret, meldes automatisk opp til skoleeksamen i vårsemesteret.

Nytt forsøk: Hvis du ikke består skoleeksamen, må du også ta hjemmeeksamen på nytt ved neste forsøk.

NHH



Hjemmeeksamen

- Datoer for hjemmeeksamen:
 - Prøve 1 15.10.- 19.10.
 - Prøve 2 22.10. – 26.10.
- Hjemmeeksamen består av to deler:
 - en oversettelse av en allmennspråklig tekst (500-600 ord)
 - en refleksjonstekst knyttet til oversettelsen (1500-2000 ord)
- Begge deler må bestås.

NHH



Skoleeksamen

7 timer · tre fagtekster à 300–350 ord

DEL 1

2 fagtekster

Oversettelse

Alle hjelpemidler tillatt

DEL 2

1 fagtekst

**Etterredigering av et
maskinoversatt førsteutkast**

Uten hjelpemidler

FAGOMRÅDER

Økonomisk-administrativt · juridisk · teknisk

NHH



Resultater fra H2025/V2026

Fra hjemmeeksamen til bestått skoleeksamen

PRØVE 1

65

startet
hjemmeeksamen

26 · 40,0 %

besto
hjemmeeksamen

24

møtte til
skoleeksamen

8 av 24 · 33,3 %

besto
skoleeksamen

Hele prøveløpet: 8 av 65 · 12,3 %

PRØVE 2

70

startet
hjemmeeksamen

16 · 22,9 %

besto
hjemmeeksamen

16

møtte til
skoleeksamen

4 av 16 · 25,0 %

besto
skoleeksamen

Hele prøveløpet: 4 av 70 · 5,7 %

NHH



Her finner dere all nødvendig informasjon om autorisasjonsprøven:

- [Autorisasjonsprøven i oversettelse | NHH](#)